



## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

### ERASMUS+ Program keretében futó projektekre **TEMPUS KÖZALAPÍTVÁNY**

#### Egyrészről a Tempus Közalapítvány

|                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Hivatalos jogi forma: | közalapítvány                     |
| Nyilvántartási szám:  | Főv. Bír. 12.Pk. 60 336/1996      |
| Székhely:             | 1077 Budapest, Kéthly Anna tér 1. |
| Adószám:              | 18154180-2-42                     |

Érkezési azonosító

04271/2018  
2018. máj 16.

Iktatószám: KA1-FSO-103-5/2018

Mellékletek száma:

Alírá, mellékletek rendben.

Eltérő Nihilus

Az Európai Bizottság (a továbbiakban a Bizottság) megbízásából eljáró Tempus Közalapítvány (a továbbiakban Nemzeti Iroda), amelyet a támogatási szerződés aláírása szempontjából a Tempus Közalapítvány Kuratóriumának elnöke képvisel.

#### Másrészről a Nemzeti Közszolgálati Egyetem

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| Hivatalos jogi forma:   | felsőoktatási intézmény, egyetem |
| Bejegyzési szám:        | FI99859                          |
| Székhely:               | 1083 Budapest, Ludovika tér 2.   |
| Levelezési cím:         | 1083 Budapest, Ludovika tér 2.   |
| Adószám:                | 15795719-2-51                    |
| PIC-kód:                | 943340812                        |
| Erasmus kód:            | HU BUDAPEST54                    |
| Számlavezető bank neve: | Magyar Államkincstár             |
| Bankfiók címe:          | 1139 Budapest, Váci út 71.       |

A számlatulajdonos pontos megnevezése:

Nemzeti Közszolgálati Egyetem

Teljes bankszámlaszám (IBAN-kód, SWIFT bankkóddal együtt):

HUSTHUB HU68-10004885-10005013-00900931

a továbbiakban a **Kedvezményezett**, amelynek képviseletében a jelen Szerződés aláírása során Dr. Nyikos Györgyi Gizella rektorhelyettes jár el

## MEGÁLLAPODTAK

az alábbi Különös feltételek (a továbbiakban: **Különös feltételek**), valamint az itt felsorolt **Mellékletek** kölcsönös elfogadásában:

I. sz. melléklet: Általános feltételek

II. sz. melléklet: A projekt részletei és tervezett költségvetés

III. sz. melléklet: Pénzügyi és szerződéses feltételek

IV. sz. melléklet: Alkalmazható támogatási ráták

V. sz. melléklet: A Kedvezményezett és a résztvevők között alkalmazott szerződés-minták

VI. sz. melléklet: Kedvezményezett képviselőjének aláírási címpéldánya

A **Mellékletek** jelen támogatási szerződés (a továbbiakban: a **Szerződés**) szerves részét képezik.

A **Szerződés Különös feltételeiben** megállapított feltételek a **Mellékletekben** megállapított rendelkezésekkel szemben elsőbbséget élveznek.

Az **I. sz. melléklet: Általános feltételekben** megállapított feltételek a további mellékletekben megállapított rendelkezésekkel szemben elsőbbséget élveznek.

A **III. sz. melléklet: Pénzügyi és szerződéses feltételekben** megállapított feltételek az **I. sz. melléklet** kivételével a további mellékletekben megállapított rendelkezésekkel szemben elsőbbséget élveznek.

A **II. sz. mellékletben** a **Projekt költségvetése** rész a **Projekt leírása** résszel szemben elsőbbséget élvez.

*Az II. sz. melléklet része a Kedvezményezett fe5327a9-ba03-4d93-9ce3-75941064d508 azonosító számon regisztrált, a Pályázati felhívás és útmutató szerint elkészített pályázata, amelyet Nemzeti Iroda 2018. március 14-i kuratóriumi ülésének KU-18-03-14/9 számú döntése értelmében támogatásban részesített. Felek tudomásul veszik és elfogadják, hogy ezen dokumentumok akkor is a jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képezik, és a felekre kötelező érvényűek, ha azokat fizikailag a jelen Szerződéshez nem csatolják.*

## KÜLÖNÖS FELTÉTELEK

### TARTALOMJEGYZÉK

|           |                                                                                                                                   |    |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I.1. CIKK | A szerződés tárgya.....                                                                                                           | 4  |
| I.2. CIKK | A szerződés hatályba lépése és időbeli hatálya .....                                                                              | 4  |
| I.3. CIKK | A támogatás maximális összege és formája .....                                                                                    | 4  |
| I.4 CIKK  | Beszámolók és folyósítási szabályok.....                                                                                          | 5  |
| I.4.1     | Finanszírozási részletek .....                                                                                                    | 5  |
| I.4.2     | Első előfinanszírozási részlet .....                                                                                              | 5  |
| I.4.3     | Időközi beszámoló és további előfinanszírozás részlet kifizetése.....                                                             | 5  |
| I.4.4     | Záróbeszámoló és a támogatás egyenlegének rendezése .....                                                                         | 6  |
| I.4.5     | A támogatás egyenlegének kifizetése .....                                                                                         | 6  |
| I.4.6     | Értesítés az esedékes összegekről.....                                                                                            | 6  |
| I.4.7     | Kifizetések a Kedvezményezettnek .....                                                                                            | 7  |
| I.4.8     | A kifizetések iránti kérelmek és beszámolók nyelve .....                                                                          | 7  |
| I.4.9     | A kifizetések iránti kérelmek pénzneme és más pénznemben felmerült költségek átváltása euróra .....                               | 7  |
| I.4.10    | A kifizetés pénzneme .....                                                                                                        | 7  |
| I.4.11    | A kifizetések dátuma .....                                                                                                        | 7  |
| I.4.12    | A kifizetések átutalásának költségei.....                                                                                         | 7  |
| I.4.13    | Késedelmi kamat .....                                                                                                             | 8  |
| I.5 CIKK  | A kifizetésekre használt bankszámla .....                                                                                         | 8  |
| I.6 CIKK  | Az adatkezelő személye és a felek kapcsolattartási adatai .....                                                                   | 8  |
| I.6.1     | Adatkezelő.....                                                                                                                   | 8  |
| I.6.2     | A Nemzeti Iroda elérhetőségei.....                                                                                                | 8  |
| I.6.3     | A Kedvezményezett elérhetőségei.....                                                                                              | 9  |
| I.7 CIKK  | A Részrtvevők védelme és biztonsága.....                                                                                          | 9  |
| I.8 CIKK  | Az eredmények felhasználásával (Ideértve a szellemi alkotásokkal és iparjogvédelemmel) kapcsolatos különleges rendelkezések ..... | 9  |
| I.9 CIKK  | IT eszközök használata .....                                                                                                      | 9  |
| I.9.1     | A Mobility Tool+ és a beszámoló fájl.....                                                                                         | 9  |
| I.9.2     | Erasmus+ Project Results Platform .....                                                                                           | 10 |
| I.10 CIKK | A közreműködőkre vonatkozó kiegészítő rendelkezések .....                                                                         | 10 |
| I.11 CIKK | Az Unió finanszírozás láthatóságára vonatkozó kiegészítő rendelkezések .....                                                      | 10 |
| I.12 CIKK | A résztvevőknek nyújtott támogatás .....                                                                                          | 10 |
| I.13 CIKK | Monitoringra és értékelésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések .....                                                              | 10 |
| I.14 CIKK | Online nyelvi támogatás (OLS).....                                                                                                | 11 |
| I.15 CIKK | A nemzeti jog szerinti egyéb kiegészítő előírások .....                                                                           | 11 |
| I.16 CIKK | Az általános feltételekre vonatkozó kiegészítő rendelkezések .....                                                                | 11 |

## **I.1. CIKK A szerződés tárgya**

---

- I.1.1** A Nemzeti Iroda úgy határozott, hogy a Jelen Szerződés Különös Feltételeiben, Általános Feltételeiben és további Mellékletben meghatározott feltételek szerint támogatást nyújt az Erasmus+ Program 1. pályázati kategória: 2018-1-HU01-KA103-047010 azonosítójú mobilitási projekt (a továbbiakban a Projekt) megvalósításához.
- I.1.2** A Jelen Szerződés aláírásával a Kedvezményezett elfogadja a támogatást, és vállalja, hogy a Projektet saját felelősségére megvalósítja.
- I.1.3** A Kedvezményezett betartja a Felsőoktatási Erasmus Chartájában (ECHE) foglalt vállalásokat.

## **I.2. CIKK A szerződés hatályba lépése és időbeli hatálya**

---

- I.2.1** A szerződés azon a napon lép hatályba, amikor a Felek közül az utolsó aláírta. Felek közös egyetértéssel megállapítják, hogy a Pályázati Felhívásban, továbbá a Kedvezményezett Pályázatában és mindezek mellékleteiben foglaltak a feleket a támogatási döntés Kedvezményezett általi kézhezvételének időpontjától kölcsönösen jogosítják és kötelezik, azonban a felek megállapodnak abban, hogy – a felek jogviszonyának, jogalk és kötelezettségeik egységes értelmezése érdekében – a Jelen Szerződés I.2.2 pontjában foglalt időponttól a felek együttműködésére, jogalk gyakorlására és kötelezettségeik teljesítésére nézve a jelen Szerződésben foglaltakat kötelezően irányadónak fogadják el.
- I.2.2** A Projekt futamideje 16 hónap, azt 2018. június 1. és 2019. szeptember 30. között kell megvalósítani.

## **I.3. CIKK A támogatás maximális összege és formája**

---

- I.3.1** A támogatás maximális összege: 431 940,00 €.
- I.3.2** A támogatás egységköltség-hozzájárulás és ténylegesen felmerült elszámolható költségek megtérítése formájában nyújtható, az alábbi rendelkezésekkel összhangban:
- a) a III. sz. mellékletben meghatározott elszámolható költségek;
  - b) a II. sz. mellékletben meghatározott költségvetés;
  - c) a III. sz. mellékletben meghatározott pénzügyi feltételek.

### **I.3.3** Költségkategóriák közötti, szerződésmódosítást nem igénylő átcsoportosítások

Kedvezményezett – a következőkben meghatározott szabályok szerint – a különböző költségvetési kategóriák között végrehajtott átcsoportosítások révén módosíthatja a II. sz. mellékletben szereplő elfogadott költségvetési tervet, illetve a kapcsolódó tevékenységeket anélkül, hogy ez a módosítás a II.13. cikk értelmében a szerződés módosításának minősülne:

- a) Kedvezményezett a szervezési támogatásra szánt források maximum 100%-át jogosult átcsoportosítani bármely más költségkategóriába;
- b) Kedvezményezett a források maximum 100%-át jogosult átcsoportosítani a hallgatói mobilitás bármely költségkategóriái között;

- c) Kedvezményezett a források maximum 100%-át jogosult átcsoportosítani felsőoktatási munkatársi mobilitás bármely költségkategoríái között;
- d) Kedvezményezett a források maximum 100%-át jogosult átcsoportosítani a felsőoktatási munkatársak mobilitásának bármely költségkategoríájából a hallgatói mobilitás bármely költségkategoríájába.

#### **I.4 CIKK Beszámolók és folyósítási szabályok**

A beszámolókra és kifizetésekre az alábbi szabályok alkalmazandók:

##### **I.4.1 Finanszírozási részletek**

A Nemzeti Iroda az alábbi finanszírozási részleteket alkalmazza:

- Első előfinanszírozási részlet;
- További előfinanszírozási részlet(ek) a I.4.3. pont rendelkezése szerint benyújtott igény(ek) esetén;
- Az I.4.4 pont rendelkezése szerinti egyenlegrendező részlet.

##### **I.4.2 Első előfinanszírozási részlet**

Az előfinanszírozás célja a kedvezményezett részére pénzeszközök biztosítása a projekt megvalósításához. Az előfinanszírozott összeg a támogatás egyenlegének kifizetéséig a Nemzeti Iroda tulajdona marad.

A Nemzeti Iroda a Kedvezményezettnek a Szerződés hatályba lépésének napját követő 30 napon belül az I.3.1. pontban meghatározott maximális összegű támogatás 65%-ának megfelelő, 280 761,00 € összegű első előfinanszírozási részletet fizet ki.

##### **I.4.3 Időközi beszámoló és további előfinanszírozás részlet kifizetése**

2019. március 31. napjáig a kedvezményezett, a Mobility Tool+ felületen illetve a Nemzeti Iroda által a Kedvezményezett rendelkezésére bocsátott beszámoló fájlban az I.2.2 pontban meghatározott projekt megvalósítási kezdő időponttól a beszámoló benyújtásának időpontjáig terjedő időszakról időközi beszámolót köteles benyújtani.

Amennyiben az adott időközi beszámoló szerint a kedvezményezett az első előfinanszírozási kifizetés összegének legalább 70%-át felhasználta, ezt az időközi beszámolót az I.3.1 pontban meghatározott összeg maximum 35%-ának megfelelő, 151 179,00 € hátralévő összeg kifizetése iránti kérelemnek kell tekinteni.

A II.24.1. és a II.24.2. pontok rendelkezéseinek fenntartásával, azt követően, hogy a Nemzeti Iroda a beszámolót elfogadta, a további előfinanszírozási összeget az adott időközi beszámoló kézhezvételét követő 60 naptári napon belül fizeti ki a Kedvezményezett részére.

Amennyiben az időközi beszámoló alapján megállapítható, hogy a Kedvezményezett nem tudja felhasználni az I.3.1 pontban meghatározott maximális összegű támogatást az I.2.2 pontban meghatározott szerződéses időtartamon belül, a Nemzeti Iroda szerződésmódosítás keretében csökkentheti a támogatás maximális összegét, és amennyiben az így csökkentett maximális támogatási összeg nem éri el az addig a kedvezményezett részére folyósított előfinanszírozás összegét, a II.26 ponttal összhangban a Kedvezményezettől visszaköveteli a különbözeti összeget.

#### **I.4.4 Záróbeszámoló és a támogatás egyenlegének rendezése**

Az I.2.2. pontban meghatározott projektzáró időpontot követő 30 napon belül a Kedvezményezettnek a Mobility Tool+ felületen illetve a Nemzeti Iroda által a Kedvezményezett rendelkezésére bocsátott beszámoló fájlban a Projekt megvalósításáról szóló záróbeszámolót kell készítenie. Ez a beszámoló kötelezően tartalmazza mindazon Információt, amely szükséges az egységköltség-hozzájárulás alapon kért összeg meghatározásához, amennyiben a támogatás formája egységköltség-hozzájárulás, vagy a III. számú melléklet szerint ténylegesen felmerült támogatható költségek megtérítése.

A záróbeszámolót a Kedvezményezettnek a támogatás egyenlegének rendezésére vonatkozó kérelmének kell tekinteni.

A Kedvezményezett köteles bizonyítani az egyenleg-kifizetés iránti kérelemhez szolgáltatott információk teljességét, megbízhatóságát és valóságát. Ugyancsak köteles bizonyítani, hogy a felmerült költségek megfelelnek a jelen Szerződésben meghatározottaknak, továbbá a kifizetés iránti kérelmet megfelelő iratokkal kell alátámasztani, amelyek a II.27 cikk szerinti ellenőrzések és auditok során bemutatathatók.

#### **I.4.5 A támogatás egyenlegének kifizetése**

A támogatás fennmaradó részének kifizetése a Projekt megvalósítása érdekében a Kedvezményezettnek felmerült elszámolható költségek megtérítését, illetve fedezését szolgálja.

A Nemzeti Iroda a támogatás egyenlegeként kifizetendő összeget a már kifizetett teljes előfinanszírozási összeget a II.25 cikk szerint meghatározott végleges támogatási összegből kivonva határozza meg.

Ha a korábbi kifizetések teljes összege meghaladja a II.25 cikk szerint meghatározott támogatás teljes összegét, az egyenleg rendezése a II.26 cikk szerinti visszafizetés formájában történik meg.

Abban az esetben, ha a korábbi kifizetések teljes összege kevesebb, mint a II.25 cikk szerint meghatározott támogatás teljes összege, az I.4.4 pontban hivatkozott dokumentumok kézhezvételét követően (kivéve, ha a II.24.1 vagy II.24.2 pontok érvényesek) a Nemzeti Iroda a támogatás egyenlegének összegét 60 napon belül kifizeti a Kedvezményezett részére.

A kifizetés csak a kifizetési igény és a kísérő dokumentumok elfogadását követően történhet meg. A záróbeszámoló elfogadása nem jelenti az abban foglalt kijelentések és információk szabályszerűségének vagy valóságának, teljességének és helyességének elismerését.

A támogatás egyenlegeként kifizetendő összeget a Nemzeti Iroda a Kedvezményezett beleegyezése nélkül is csökkentheti, akár a maximális támogatási összeg mértékéig is, a Kedvezményezett bármely egyéb, a Nemzeti Iroda felé fennálló tartozása kiegyenlítésének céljából.

#### **I.4.6 Értesítés az esedékes összegekről**

A Nemzeti Iroda hivatalos értesítést küld a Kedvezményezettnek, amelyben

- a) tájékoztatást ad az esedékes összegekről;
- b) jelzi, hogy előfinanszírozási összeg kifizetésre vagy az egyenleg kifizetésére kerül-e sor.

Az egyenleg kifizetése esetén a Nemzeti Iroda a II.25 cikk szerint megállapított végső támogatási összegről is tájékoztatja a Kedvezményezettet.

#### **I.4.7 Kifizetések a Kedvezményezettnek**

A Kedvezményezettnek a Nemzeti Iroda fizeti ki a támogatást.

A támogatás átutalásával a Nemzeti Iroda kifizetési kötelezettsége megszűnik.

#### **I.4.8 A kifizetések iránti kérelmek és beszámolók nyelve**

A Kedvezményezett a kifizetések iránti kérelmeit magyar nyelven nyújtja be. A Kedvezményezett a Mobility Tool+-ban a záróbeszámolót magyar vagy angol nyelven készítheti el.

#### **I.4.9 A kifizetések iránti kérelmek pénzneme és más pénznemben felmerült költségek átváltása euróra**

Ha a Kedvezményezett általános banki követeléseit euróban tartja, a más pénznemben felmerült költségeit az általános számviteli gyakorlata szerint átszámítja.

Az I.4.3 cikkben foglaltaktól eltérően, a más devizában felmerülő költségeket a Kedvezményezett az Európai Bizottság által abban a hónapban meghatározott és honlapján<sup>1</sup> közzétett havi árfolyamon számítja át, amelyen a Kedvezményezett bankszámláján az első előfinanszírozási összeget jóváírták.

#### **I.4.10 A kifizetés pénzneme**

A Nemzeti Iroda a kifizetéseket euróban teljesíti.

#### **I.4.11 A kifizetések dátuma**

A Nemzeti Iroda által teljesített kifizetések teljesítési időpontja a Nemzeti Iroda számlája megterhelésének időpontja, hacsak a nemzeti jog másként nem rendelkezik.

#### **I.4.12 A kifizetések átutalásának költségei**

A kifizetések átutalási költségének viselése a következőképpen oszlik meg:

- a) a Nemzeti Iroda bankja által felszámított átutalási költségeket a Nemzeti Iroda viseli;
- b) a Kedvezményezett bankja által felszámított átutalási költségeket a Kedvezményezett viseli;
- c) a felek egyike által okozott megismételt átutalás összes költségét az a fél viseli, amely az átutalás megismétlését előidézte.

#### **I.4.13 Késedelmi kamat**

Amennyiben a kifizetést a Nemzeti Iroda az előírt határidőre nem teljesíti, a Kedvezményezett az esedékes összegre felszámított késedelmi kamatra válik jogosulttá. A fizetendő kamat mértékére a Szerződésre alkalmazandó nemzeti jog, vagy a Nemzeti Iroda szabályai irányadók. Ilyen rendelkezések hiányában a fizetendő kamatok mértékét az Európai Központi Bank által euróban végzett irányadó refinanszírozási műveleteknél alkalmazott kamatlábhoz képest három és fél ponttal

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/Info\\_contracts/Infoeuro/infoeuro\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/Info_contracts/Infoeuro/infoeuro_en.cfm)

emelt kamatláb (a továbbiakban: a referencia-kamatláb) kell meghatározni. A referencia-kamatláb az *Európai Unió Hivatalos Lapjának C* sorozatában közzétettek szerint annak a hónapnak az első napján érvényes referencia-kamatláb, amelyben a kifizetési időszak lejár.

Nem tekinthető késedelmes kifizetésnek a kifizetési határidők felfüggesztése a II.24.2. pontnak megfelelően, illetve a kifizetés Nemzeti Iroda általi felfüggesztése a II.24.1. pontnak megfelelően. A késedelmi kamat az I.4.11. pontban meghatározottak szerint a kifizetés esedékességének napját követő naptól a tényleges kifizetés napjáig (azt a napot is beleértve) számított időszakra fizetendő. A II.25. cikk szerinti támogatással kapcsolatos végső támogatás kiszámításánál a Nemzeti Iroda nem vesz figyelembe késedelmi kamatot.

A fentiektől eltérően, amennyiben a kiszámított kamat nem haladja meg a 200 €-t, azt a Kedvezményezett által a késedelmes kifizetés beérkezésétől számított két hónapon belül megküldött erre vonatkozó kérelem esetén kell megfizetni.

#### **I.5 CIKK A kifizetésekre használt bankszámla**

A támogatás kifizetése euróban a Kedvezményezett jelen szerződés első oldalán megadott bankszámlájára történik.

#### **I.6 CIKK Az adatkezelő személye és a felek kapcsolattartási adatai**

##### **I.6.1 Adatkezelő**

A I.7. cikk szerinti adatkezelő a Tempus Közalapítvány.

##### **I.6.2 A Nemzeti Iroda elérhetőségei**

A Nemzeti Irodának küldött bármely üzenetet, értesítést az alábbi címre kell küldeni:

Tempus Közalapítvány  
1438 Budapest 70., Pf. 508.  
E-mail cím: KA103@tpf.hu

##### **I.6.3 A Kedvezményezett elérhetőségei**

A Nemzeti Iroda által a Kedvezményezettnek címzett értesítéseket, üzeneteket a következő címre kell küldeni:

|                               |                                                                |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| A kapcsolattartó teljes neve: | Kiss Mónika                                                    |
| Beosztás:                     | nemzetközi koordinátor                                         |
| Szervezeti egység:            | Nemzetközi Kapcsolatok Iroda                                   |
| Teljes hivatalos cím:         | 1083 Budapest, Ludovika tér 2.                                 |
| E-mail cím:                   | international.exchange@uni-nke.hu; szigeti.julianna@uni-nke.hu |

#### **I.7 CIKK A Résztevők védelme és biztonsága**

A Kedvezményezettnek meg kell tennie minden szükséges intézkedést a Projektben részt vevők biztonsága és védelme érdekében.

A Kedvezményezett ellenőrzl, hogy a külföldi mobilitási tevékenységben részt vevők megfelelő biztosítással rendelkeznek.

#### **1.8 CIKK Az eredmények felhasználásával (Ideértve a szellemi alkotásokkal és iparjogvédelemmel) kapcsolatos különleges rendelkezések**

A II.9.3 pont rendelkezéseiben foglaltakon túl, ha a Kedvezményezett a Projekt során oktatási anyagokat készít, ezeket az anyagokat ingyenesen, nyílt licensz alatti felhasználási engedéllyel kell elérhetővé tennie az Interneten.<sup>2</sup>

#### **1.9 CIKK IT eszközök használata**

##### **1.9.1 A Mobility Tool+ és a beszámoló fájl**

A Kedvezményezett köteles az Internet alapú Mobility Tool+ felületet illetve a Nemzeti Iroda által a rendelkezésére bocsátott beszámoló fájlt használni a vállalt mobilitási tevékenységekkel kapcsolatos minden információ rögzítésére – beleértve a teljes mobilitási időszak alatt az EU által nem támogatott tevékenységeket is, illetve a Mobility Tool+ felület és a beszámoló fájl segítségével elkészíteni és benyújtani az időközi és a záróbeszámolót.

A projekt teljes időtartama alatt változás esetén a Kedvezményezettnek havonta egyszer legalább frissíteni kell a résztvevőkre és a mobilitási tevékenységekre vonatkozó adatokat a Mobility Tool+ felületen.

##### **1.9.2 Erasmus+ Project Results Platform**

A Kedvezményezett a projekteredmények disszeminációja céljából használhatja az Erasmus+ Project Results Platform felületet a <http://ec.europa.eu/erasmus-plus/projects/> weboldalon, az oldalon megtalálható útmutató előírásaival összhangban.

#### **1.10 CIKK A közreműködőkre vonatkozó kiegészítő rendelkezések**

Az általánostól eltérően, a II.11.1 pont (c) és (d) pontjaiban foglalt rendelkezések nem alkalmazandók.

#### **1.11 CIKK Az Unió finanszírozás láthatóságára vonatkozó kiegészítő rendelkezések**

A II.8. cikk sérelme nélkül a Kedvezményezett köteles minden a Projekt megvalósításával kapcsolatos kommunikációs és promóciós csatornán jelezni – beleértve a weboldalakat és a közösségi médiát, hogy Erasmus+ pénzügyi támogatásban részesített projektről van szó. A kedvezményezetteknek és további feleknek szóló útmutató a [http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity\\_en](http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en) weboldalon érhető el.

<sup>2</sup> Nyílt licensz – az a mód, ahogy egy mű jogainak tulajdonosa mások számára engedélyt ad műve felhasználására. Az engedély a művekre egyenként vonatkozik. Az engedélyek mértékétől, és a kiszabott korlátozásoktól függően számos nyílt felhasználást biztosító engedély létezik, és a Kedvezményezett szabadon választhatja meg, hogy művével kapcsolatban milyen engedélyt alkalmaz. Minden egyes előállított műre nyílt engedélyt kell adni. A nyílt felhasználási engedély nem jelenti a szerzői jogok vagy szellemi alkotáshoz fűződő jogok átruházását.

## **I.12 CIKK A résztvevőknek nyújtott támogatás**

Ha a Projekt megvalósítása megkívánja a résztvevők támogatását, a Kedvezményezett a II. és V. sz. mellékletekben előírtak szerint támogatást nyújt, legalább a következő feltételeket meghatározva:

- (a) a maximálisan nyújtható pénzügyi támogatási összegét, ami nem haladhatja meg résztvevőnként a 60 000 eurót;
- (b) a pontos támogatási összeg nyújtásának feltételeit;
- (c) a résztvevők azon tevékenységeit, amelyekre egy meghatározott lista szerint támogatás nyújtható;
- (d) a támogatható személyek vagy azok csoportjának meghatározását;
- (e) a támogatás nyújtásának feltételeit.

Az V. sz. mellékletben megnevezett dokumentumoknak megfelelően, a Kedvezményezett

- vagy átutalja a pénzügyi támogatást teljes egészében a mobilitási tevékenység résztvevőinek, a IV. sz. mellékletben meghatározott egységköltség-hozzájárulás mértékeket alkalmazva;
- vagy – kizárólag személyzeti mobilitás esetében – Kedvezményezett nyújtja a mobilitási tevékenység résztvevőinek az igényelt utazási és megélhetési szolgáltatásokat. Ez esetben, a Kedvezményezett köteles biztosítani azt, hogy az utazás színvonala megfeleljen az irányadó minőségi és biztonsági előírásoknak.

A Kedvezményezettek az előző bekezdésben meghatározott két lehetőséget kombinálhatják, ha a tisztességes és egyenlő elbánás követelménye így is biztosított valamennyi résztvevő számára. Ez esetben az adott opciónak megfelelő feltételeket kell az abban foglalt költségvetési kategóriákra vonatkozóan alkalmazni.

## **I.13 CIKK Monitoringra és értékelésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések**

A Nemzeti Iroda és az Európai Bizottság ellenőrzi, hogy az Felsőoktatási Erasmus Chartájában (ECHE) foglaltakat a Kedvezményezett végrehajtotta-e.

Amennyiben az ellenőrzés hiányosságokat tár fel, a Kedvezményezett a Nemzeti Iroda vagy a Bizottság által megadott határidőn belül akciótervet köteles kidolgozni, és az abban foglaltakat végrehajtani. Ha a Kedvezményezett nem tudja megfelelően és határidőn belül a hiányosságokat orvosolni, a Nemzeti Iroda jogosult a Bizottságnak javasolni, hogy függessze fel, vagy vonja vissza a Kedvezményezett Felsőoktatási Erasmus Chartáját, és ezzel az Erasmus+ programban történő részvételi jogosultságát.

## **I.14 CIKK Online nyelvi támogatás (OLS)**

A nyelvi felmérés igénybevételeire szóló licenszeket a hallgatói mobilitás valamennyi olyan résztvevője számára kiosztják (az anyanyelven beszélők kivételével, de beleértve a zéró támogatással kiutazó hallgatókat), akik az online rendszerben elérhető egyik nyelvet fő munkanyelvként fogják használni. A mobilitás kötelező részeként az arra jogosultak az online felmérést a mobilitás megkezdése előtt, majd annak befejeztével is elvégzik. Az on-line nyelvi felmérés kitöltése a mobilitási projektben való részvétel előfeltétele, kivéve a kellően indokolt eseteket.

A projekt 138 OLS szintfelmérő licenszet nyert el.

A projekt 138 OLS nyelvtanfolyam licenszet nyert el.

A Kedvezményezett a licenszeket a III. mellékletben ismertetetett feltételek szerint használhatja fel. Amennyiben a Kedvezményezett további licenszeket kíván felhasználni, azt a Nemzeti Iroda felé kell jeleznie. Amennyiben a Nemzeti Iroda a kérésnek eleget tesz, azt nem kell a II.13 cikk szerinti szerződésmódosításnak tekinteni.

Az OLS for Refugees (OLS a menekültek részére) kezdeményezés keretében a Kedvezményezett önkéntes alapon a menekültek nyelvi képzésére további licenszeket igényelhet. A felhasználható licenszekről a Nemzeti Iroda tájékoztatja a Kedvezményezettet. Ezen licenszek felhasználásáról a kedvezményezett az I.4.4 pont alapján a záróbeszámolójában nyilatkozik.

#### **I.15 CIKK A nemzeti jog szerinti egyéb kiegészítő előírások**

A Nemzeti Iroda és Kedvezményezett előtt ismert a Jelen Támogatási Szerződés megkötésének időpontjában hatályos Személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény 1. számú Melléklete 4.7/c) pontjában foglalt rendelkezés, melynek alapján – az abban foglalt feltételek mindegyikének teljesülése esetén – az európai uniós és hazai költségvetési forrásból finanszírozott nemzetközi oktatási, képzési, kutatásfejlesztési és kulturális mobilitási programok keretében belföldi és külföldi magánszemélyek részére folyósított ösztöndíj, egyéb juttatás, nyújtott kedvezmény adómentesnek minősül.

#### **I.16 CIKK Az általános feltételekre vonatkozó kiegészítő rendelkezések**

1. Jelen szerződés keretében, az Általános Feltételek alkalmazásakor a „Bizottság” mint „Nemzeti Iroda”, a „tevékenység” mint „projekt”, továbbá az „egységköltség” mint „egységköltség-hozzájárulás” értelmezendő, kivéve, ha a szerződés ettől eltérően rendelkezik.

Jelen szerződés keretében, az Általános Feltételek alkalmazásakor a „pénzügyi kimutatás” mint „a beszámoló pénzügyi része” értelmezendő, kivéve, ha a szerződés ettől eltérően rendelkezik.

A következő cikkekben „a Bizottságra” való hivatkozás mint „a Nemzeti Irodára és a Bizottságra” való hivatkozásként értelmezendő: II.4.1, II.8.2, II.20.3, II.27.1, II.27.3, II.27.4 első bekezdése, II.27.8. első bekezdése, II.27.9 első bekezdése.

A II.12 cikkben a „pénzügyi támogatás” mint „támogatás”, illetve a „harmadik személy” mint „résztevő” értelmezendő.

2. A következő cikkek a jelen szerződés keretében nem alkalmazandók:

II.2 (d) (ii), II.12.2, II.13.4, II.17.2.1 (h), II.18.3, II.19.2, II.19.3, II.20.3, II.21 II.25.3 cikk 6. bekezdésének c) pontja, II.27.7.

A jelen szerződés keretében az Általános Feltételekben szereplő alábbi kifejezések nem alkalmazandók: „kapcsolt vállalkozások”, „közbenső kifizetés”, „átalány”, „egyösszegű átalány”.

3. A II.7.1 pont az alábbiak szerint olvasandó:

##### **II.7.1. A személyes adatok Nemzeti Iroda és Bizottság általi kezelése**

A szerződésben szereplő személyes adatok Nemzeti Iroda által történő kezelését a tagállami adatvédelmi jogszabályok szerint kell elvégezni.

A Bizottság által kezelt IT eszközökön tárolt személyes adatok Nemzeti Iroda általi kezelését a 45/2001/EK rendelet szerint kell elvégezni.

Az adatok kezelését az I.6.1. pontban azonosított adatkezelő kizárólag a megállapodás végrehajtása, bonyolítása és nyomon követése vagy az Unió pénzügyi érdekeinek védelme céljából végzi, ideértve az ellenőrzéseket, pénzügyi vizsgálatokat és vizsgálatokat a II.27. cikknek megfelelően, a tagállami szabályozás által vizsgálatra és ellenőrzésre felhatalmazott szervek jogszabályban meghatározott, a jelen szerződésre alkalmazható, az adatok részükre történő továbbítására vonatkozó jogosítványainak sérelme nélkül.

A Kedvezményezett jogosult saját személyes adataihoz hozzáférni és azokat helyesbíteni. Ennek érdekében a személyes adatai kezelésére vonatkozó kéréseket az I.6.1. pontban azonosított adatkezelő részére kell elküldenie.

A jelen szerződésben szereplő bármely személyes adatot a Bizottságnak a 45/2001/EK rendelet szerint kell kezelnie.

A Kedvezményezett bármikor panasszal élhet az európai adatvédelmi biztostnál.

**4. A II.9.3 pont címe és az első bekezdés (a) pontja az alábbiak szerint olvasandó:**

**II.9.3. A Nemzeti Irodának és az Uniónak az eredmények és az előzetesen meglévő jogok felhasználására vonatkozó jogai**

A Kedvezményezett a projekt eredményeinek felhasználására vonatkozó alábbi jogokat biztosítja a Nemzeti Iroda és az Unió számára:

a) saját céljaira történő felhasználás és különösen rendelkezésre bocsátás a Nemzeti Irodánál és a Bizottságnál, más uniós intézményeknél, Irodáknál és szerveknél, valamint tagállami intézményeknél dolgozó személyek számára, továbbá másolás, sokszorosítás egészben vagy részben és korlátlan számú másolatban;

Ezen cikk további részében az „Unió” kifejezés „Nemzeti Iroda és/vagy Unió” kifejezésként értendő.

**5. A II.10.1 cikk második bekezdése az alábbiak szerint olvasandó:**

A Kedvezményezett köteles biztosítani, hogy a Nemzeti Iroda, a Bizottság, az Európai Számvevőszék és az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a Kedvezményezett alvállalkozóival szemben is gyakorolni tudja a II.27. cikkben megállapított jogait.

**6. A II.18 cikk az alábbiak szerint olvasandó:**

**II.18.1. A megállapodásra a magyar jog alkalmazandó.**

**II.18.2. A nemzeti szabályok szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróság illetékes a Nemzeti Iroda és valamely kedvezményezett között a megállapodás értelmezését, alkalmazását vagy érvényességét illetően felmerült jogviták rendezésére, amennyiben a jogvita békés úton nem rendezhető.**

**7. A II.19.1 cikk az alábbiak szerint olvasandó**

A költségek elszámolhatóságának feltételei a III. számú melléklet I.1 és II.1 pontjaiban kerültek meghatározásra.

**8. A II.20.1 cikk az alábbiak szerint olvasandó:**

A költségek és hozzájárulások elszámolásának feltételei a III. számú melléklet I.2 és II.2 pontjaiban kerültek meghatározásra.

**9. A II.20.2 cikk az alábbiak szerint olvasandó:**

Az elszámolt költségeket igazoló nyilvántartásokra és más dokumentumokra vonatkozó feltételek a III. számú melléklet I.2 és II.2 pontjaiban kerültek meghatározásra.

**10. A II.22 cikk első bekezdése az alábbiak szerint olvasandó:**

A Kedvezményezett a különböző költségkategoríák között végrehajtott átcsoportosítások révén kiigazíthatja a II. számú mellékletben foglalt előzetes költségvetést, amennyiben a projektet a II. számú mellékletben ismertettek szerint hajtja végre. Ehhez a kiigazításhoz nincs szükség a megállapodás II.13. cikk szerinti módosítására, amennyiben az I.3.3 pont szerinti feltételek teljesülnek.

**11. A II.23(b) cikk az alábbiak szerint olvasandó:**

(b) a Nemzeti Iroda által küldött írásbeli figyelmeztetést követő 30 napon belül sem nyújtja be a kérelmet.

**12. A II.24.1.3 cikk első bekezdése az alábbiak szerint olvasandó:**

A kifizetések felfüggesztésének időszaka alatt a Kedvezményezett nem nyújthatja be az I.4.3. és I.4.4. pontokban említett kifizetési kérelmeket és igazoló dokumentumokat.

**13. A II.25.1 cikk az alábbiak szerint olvasandó:**

II.25.1. 1. lépés – A visszatérítési arány alkalmazása az elszámolható költségek meghatározására, és az egységköltség-hozzájárulások hozzáadása

Ez a lépés a következőképpen alkalmazandó:

(a) Ha az I.3.2.(a) pontban foglaltak szerint a vissza nem térítendő támogatást az elszámolható költségek visszatérítésének formájában nyújtják, a III. számú melléklet II.2 cikkében meghatározott visszatérítési ráta alkalmazandó a projektnek a Nemzeti Iroda által a megfelelő költségkategoríákra, kedvezményezettre vonatkozóan jóváhagyott elszámolható költségeire.

(b) Ha az I.3.2.(b) pontban foglaltak szerint a vissza nem térítendő támogatást egységköltség-hozzájárulás formájában nyújtják, a IV. számú mellékletben meghatározott egység-hozzájárulást meg kell szorozni a Nemzeti Iroda által a kedvezményezettre vonatkozóan jóváhagyott tényleges egységsszámmal.

Amennyiben az I.3.2. cikkben többféle támogatástípus is szerepel, a kapott összegeket össze kell adni.

**14. A II.25.4 cikk második bekezdése az alábbiak szerint olvasandó:**

A III. számú melléklet IV. fejezetében foglaltak szerint kell meghatározni a vissza nem térítendő támogatás csökkentett összegét, amely a projekt szabálytalan végrehajtásának vagy a kötelezettségsszegés súlyosságának arányában került megállapításra.

**15. A II.26.2 cikk harmadik bekezdése az alábbiak szerint olvasandó:**

Amennyiben a visszafizetést a visszafizetési felszólításban rögzített időpontig nem teljesítik, a Nemzeti Iroda az esedékes összeget az alábbiak szerint fizetteti vissza:

(a) a Nemzeti Iroda által a Kedvezményezett számára esedékes bármely kifizetés ellenében való beszámítás útján, a Kedvezményezett előzetes hozzájárulása nélkül (a továbbiakban: beszámítás).

Kivételes esetekben, az Unió pénzügyi érdekei védelmének biztosítása érdekében a Nemzeti Iroda beszámítás útján a határidő lejártá előtt is visszafizettetheti az összeget.

A II.18.2 ponttal összhangban a beszámítás ellen eljárás indítható a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróság előtt;

(b) lehívja a pénzügyi garanciát az I.4.2. pontnak megfelelő kikötés esetén (a továbbiakban: a pénzügyi garancia lehívása);

(c) a II.18.2 pont illetve a Különös Feltételek szerinti jogi lépéseket megteszi;

**16. A II.27.2 cikk harmadik bekezdése az alábbiak szerint olvasandó:**

Az első és a második albekezdésben rögzített időszakok meghosszabbodnak, amennyiben a nemzeti szabályozás hosszabb határidőt követel meg, vagy ha a vissza nem térítendő támogatást illetően pénzügyi vizsgálat, fellebbezés, peres eljárás vagy igényrendezés van folyamatban, ideértve a II.27.7. pontban említett eseteket is. Ilyen esetekben a kedvezményezett a pénzügyi vizsgálat, fellebbezés, peres eljárás vagy igényrendezés lezárultáig kötelesek megőrizni a dokumentumokat.

**17. A II.27.3 cikk az alábbiak szerint olvasandó:**

A Kedvezményezett köteles rendelkezésre bocsátani minden, a Nemzeti Iroda vagy a Bizottság, illetve a Bizottság által felhatalmazott bármely más külső szerv által kért információt, ideértve az elektronikus formátumú információkat is. Amennyiben a Kedvezményezett nem teljesíti az első albekezdésben foglalt kötelezettségeket, a Nemzeti Iroda:

(a) el nem számolhatónak tekinthet minden olyan költséget, amely a Kedvezményezett által szolgáltatott információk alapján nincs kellően indokolva;

(b) jogosulatlanak tekinthet minden olyan egységköltség-, egyösszegű átalány- vagy átalány-hozzájárulást, amely a Kedvezményezett által szolgáltatott információk alapján nem megfelelően indokolt. A szerződés 3 eredeti példányban, magyar nyelven készült, melyből 1 példány a Kedvezményezettet, 2 példány pedig a Nemzeti Irodát illeti meg.

**ALÁÍRÁSOK**

Kedvezményezett képviselőjében

Nemzeti Iroda képviselőjében

Dr. Nyikos Györgyi Gizella

rektorhelyettes

elnök



Kelt: Budapest,

2018.05.16.



Dr. Nász né Brózsely Tünde  
gazdasági főigazgató

"Jogilag ellenjegyzem"

dátum: 2018.05.16.

Dr. Csánád Szabolcs  
jogtanácsos  
16.05.2018.

Nemzeti Közszerológati Egyetem  
Jogtanácsos Iroda  
1051 Budapest, Erzsébet tér 2.



**II. SZ. MELLÉKLET:**  
**A projekt részletel és a tervezett költségvetés**

A Nemzeti Iroda a projekt költségeihez összesen legfeljebb 431 940,00 € támogatást nyújt, amely az alábbi költségekre fordítható az alábbi tervezett számoknak megfelelően. Kedvezményezett a Projektet a Felsőoktatási Erasmus Chartájában (ECHE) foglalt vállalásokkal összhangban valósítja meg.

**Költségvetés**

|                                                                                                                                                                          | Kiutazók Indikatív<br>létszáma | Indikatív összesített<br>időtartam | Támogatás    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|--------------|
| Hallgatói mobilitás<br>tanulmányok (SMS):                                                                                                                                | 76 fő                          | 10260 nap                          | 203 700,00 € |
| Hallgatói mobilitás<br>szakmai gyakorlat (SMP):                                                                                                                          | 62 fő                          | 6510 nap                           | 103 670,00 € |
| Oktatói tanulmányutak<br>(oktatási céllal kiutazó<br>oktatók (STA) valamint a<br>külföldi vállalkozásoktól<br>oktatási céllal beérkező<br>előadók mobilitása<br>(STAI)): | 40 fő                          | 280 nap                            | 36 720,00 €  |
| Személyzet képzése (STT):                                                                                                                                                | 35 fő                          | 245 nap                            | 30 250,00 €  |
| Indikatív összlétszám:                                                                                                                                                   | 213 fő                         |                                    |              |
| A mobilitás szervezési<br>költségekre a fenti<br>tervezett létszámok<br>alapján:                                                                                         |                                |                                    | 57 600,00 €  |
| Össztámogatás:                                                                                                                                                           |                                |                                    | 431 940,00 € |
|                                                                                                                                                                          |                                |                                    | ...          |
| OLS licenszek száma (nyelvi szintfelmérés):                                                                                                                              |                                |                                    | 138 db       |
| OLS licenszek száma (online kurzus):                                                                                                                                     |                                |                                    | 138 db       |

